

Kit borse laterali
 96781131A (Red) - 96781141A (Star white silk)
 Side pannier kit
 96781131A (Red) - 96781141A (Star white silk)



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



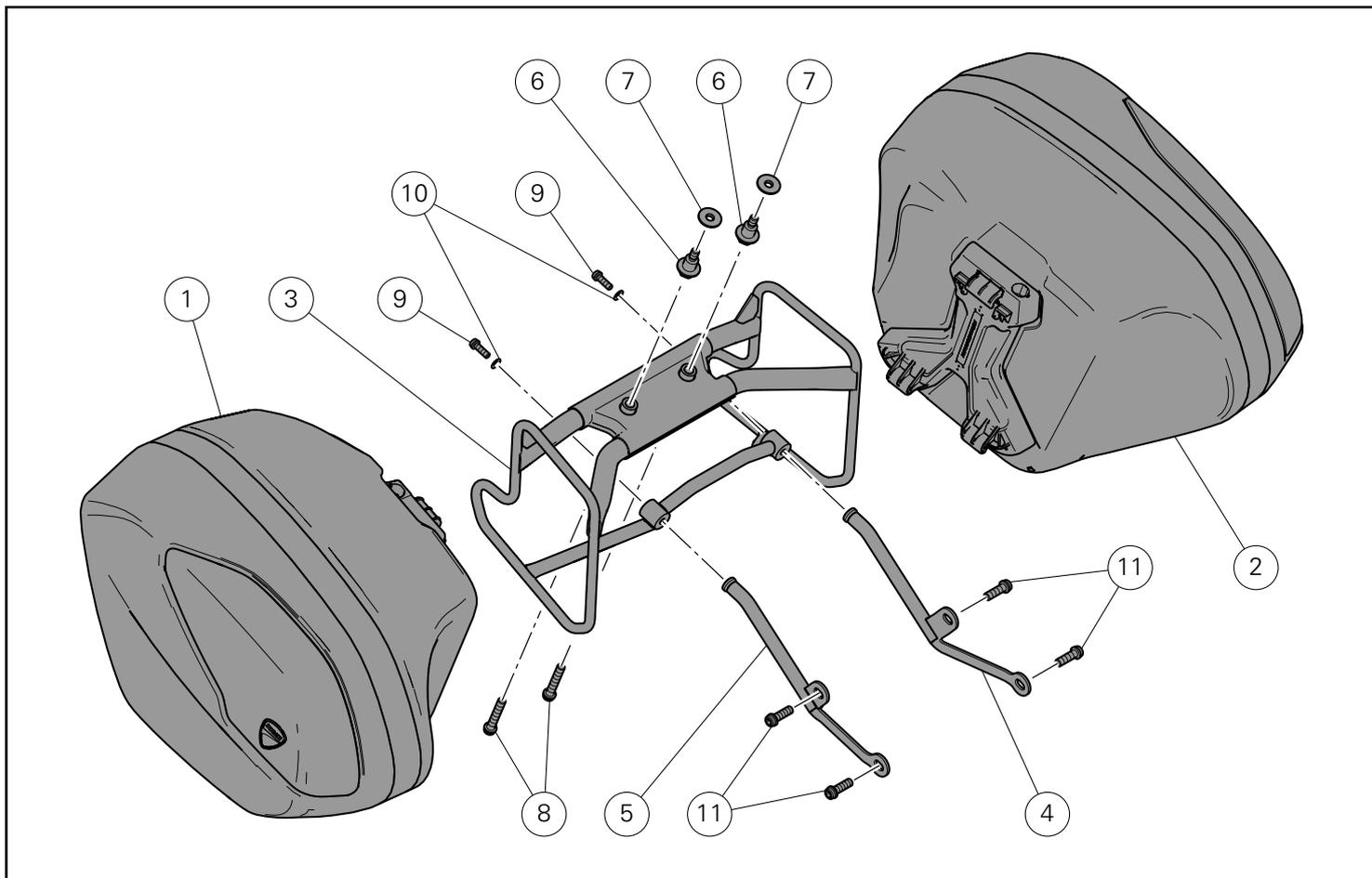
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.



Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



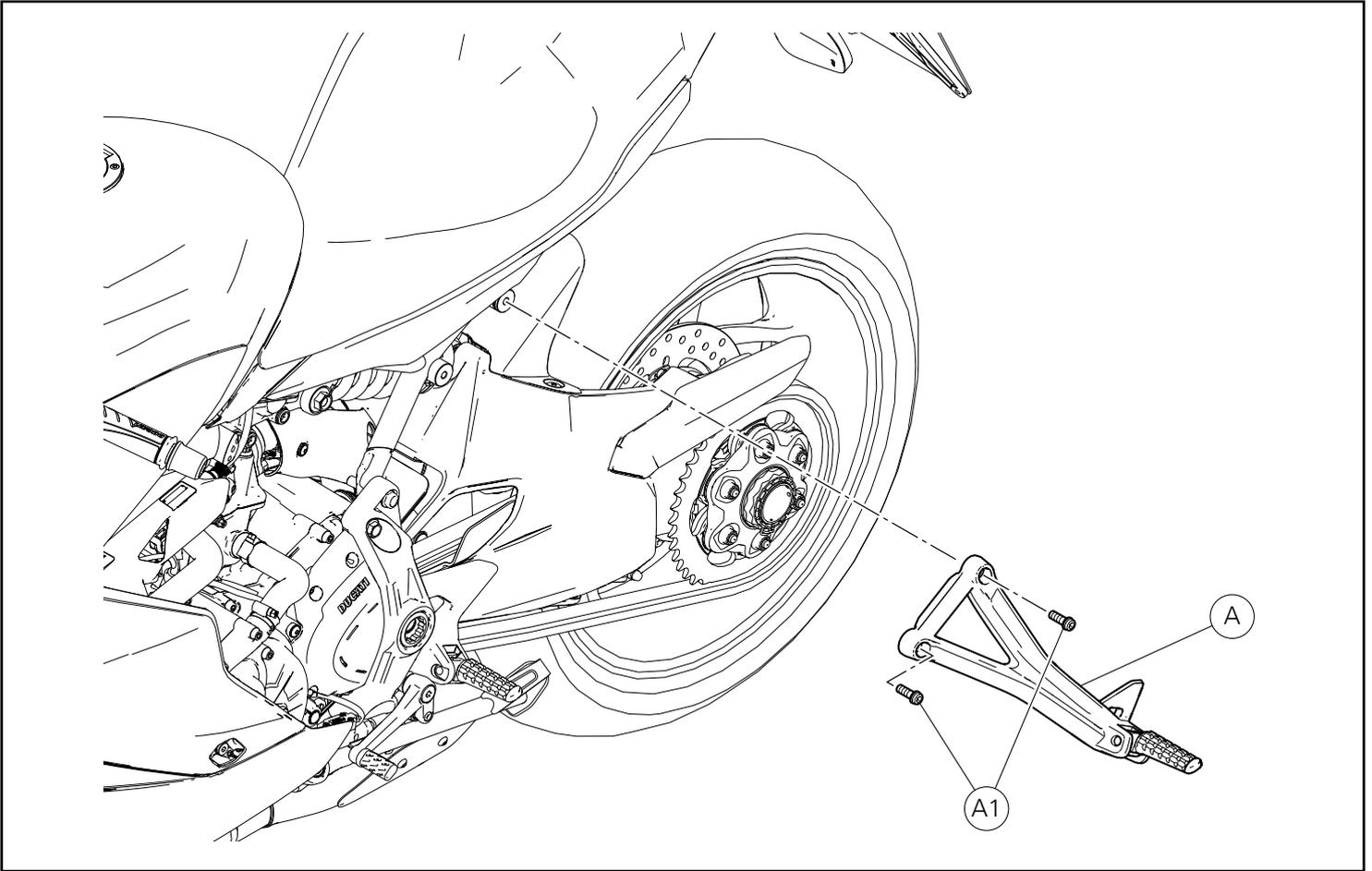
⚠ **Attenzione**

Il kit borse laterali non è compatibile con il kit gruppo scarico completo racing.

⚠ **Warning**

The side panniers kit is not compatible with the complete racing exhaust assembly kit.

Pos.	Denominazione	Description
1	Borsa destra	RH side pannier
2	Borsa sinistra	LH side pannier
3	Telaietto	Sub-frame
4	Puntone sinistro	LH linkage
5	Puntone destro	RH linkage
6	Vite speciale	Special screw
7	Distanziale con collare	Spacer with collar
8	Vite TCEIF M8X45	TCEIF screw M8x45
9	Vite TCEIF M6x18	TCEIF screw M6x18
10	Rosetta	Washer
11	Vite TCEIF M8X25	TCEIF screw M8x25



Smontaggio componenti originali

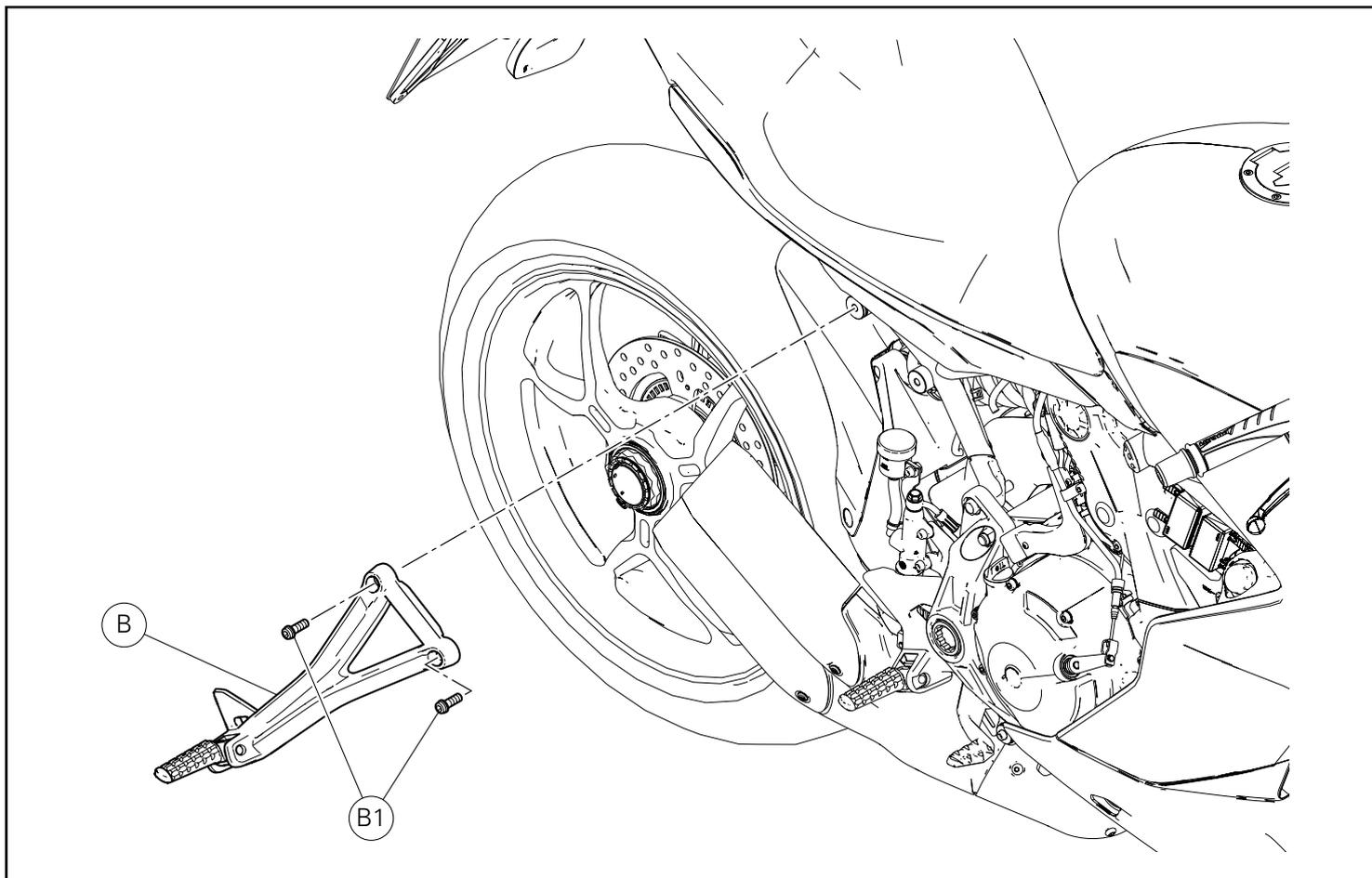
Smontaggio piastra portapedana posteriore sinistra

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (A1) e rimuovere la piastra portapedana posteriore sinistra (A).

Removing the original components

Removing rear LH footpeg holder plate

Working on motorcycle's LH side, loosen no.2 screws (A1) and remove rear LH footpeg holder plate (A).

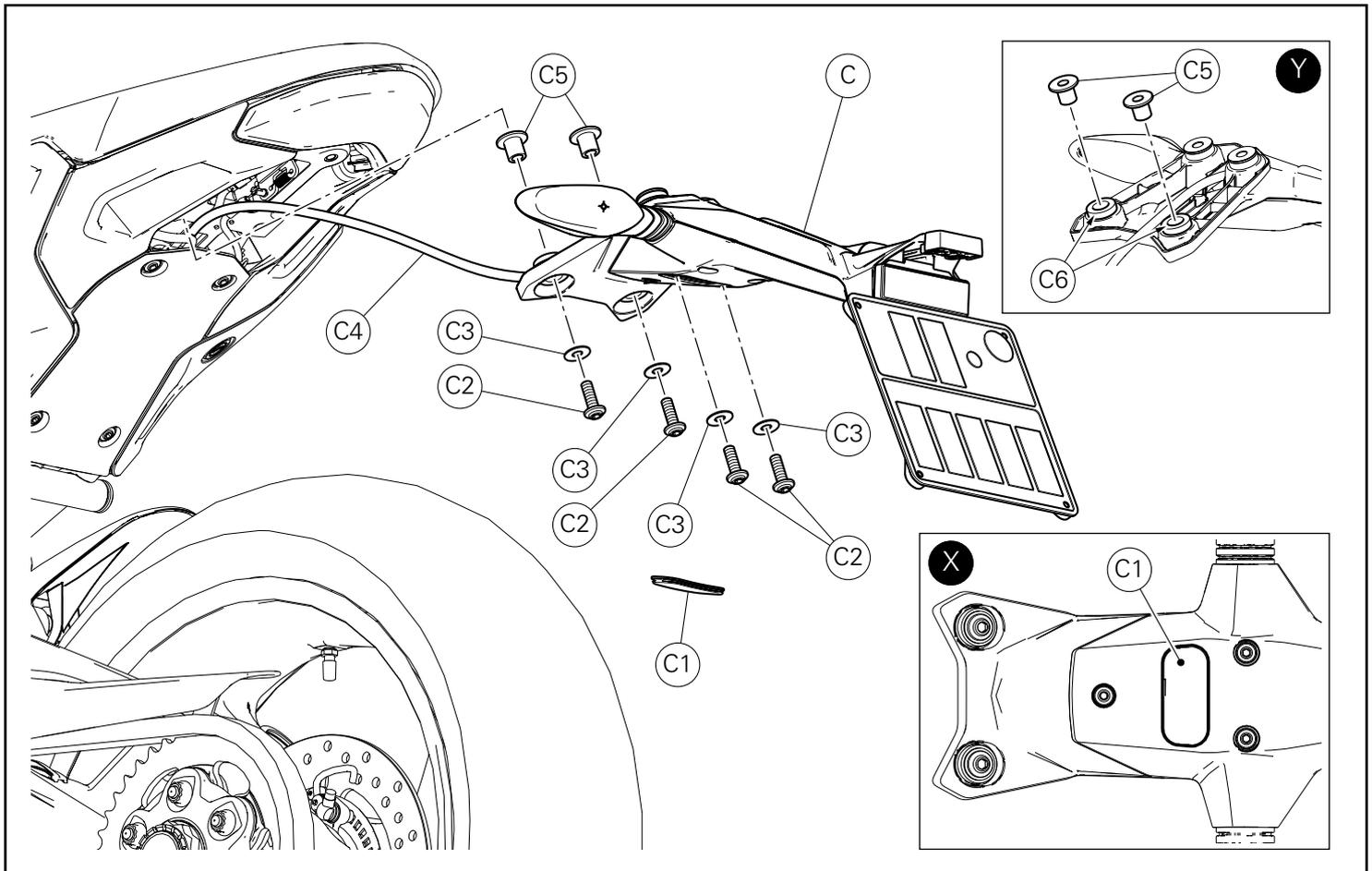


Smontaggio piastra portapedana posteriore destra

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (B1) e rimuovere la piastra portapedana posteriore destra (B).

Removing rear RH footpeg holder plate

Working on motorcycle's RH side, loosen no.2 screws (B1) and remove rear RH footpeg holder plate (B).

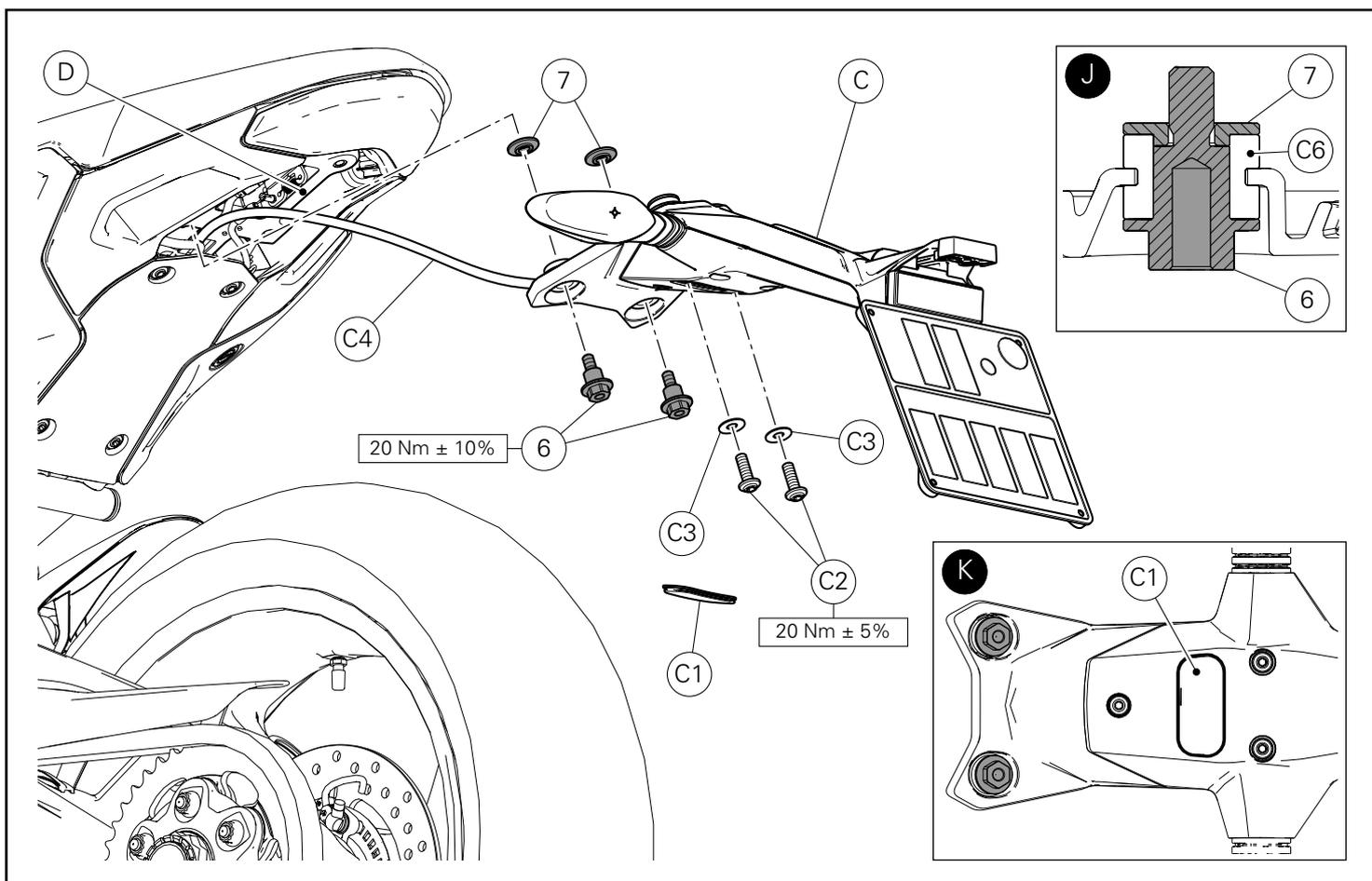


Smontaggio gruppo portatarga

Rimuovere il tappo (C1) posto nella parte inferiore del gruppo portatarga (C), come mostrato nel riquadro (X).
Svitare le n.4 viti (C2) con n.4 rosette (C3) e svincolare il gruppo portatarga (C), senza rimuoverlo, prestando attenzione a non danneggiare il cablaggio (C4).
Rimuovere i n.2 distanziali (C5) inseriti sui n.2 gommini antivibranti (C6) anteriori del portatarga (C), come mostrato nel riquadro (Y).
Recuperare le n.2 viti (C2) e le n.2 rosette (C3).

Removing the number plate holder unit

Remove plug (C1) on the lower part of number plate holder unit (C), as shown in box (X).
Loosen no.4 screws (C2) with no.4 washers (C3) and release number plate holder unit (C), without removing it, paying attention not to damage wiring (C4).
Remove no.2 spacers (C5) installed on no.2 front vibration dampers (C6) of number plate holder (C), as shown in box (Y).
Collect no.2 screws (C2) and no.2 washers (C3).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Rimontaggio gruppo portatarga

Montare i n.2 distanziali con collare (7) sui n.2 gommini antivibranti (C6) anteriori del gruppo portatarga (C), orientandoli come mostrato in figura (J).

Inserire le n.2 rosette originali (C3) sulle n.2 viti originali (C2).

Posizionare il gruppo portatarga (C) al di sotto del telaio posteriore (D) prestando attenzione a non schiacciare il cablaggio posteriore (C4).

Impuntare le n.2 viti speciali (6) sui fori anteriori e le n.2 viti (C2) con n.2 rosette (C3) sui fori posteriori del gruppo portatarga (C).

Serrare le n.2 viti speciali (6) e le n.2 viti (C2) alla coppia indicata.

Montare il tappo (C1) sul gruppo portatarga (C) come mostrato nel riquadro (K)

Kit installation

● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

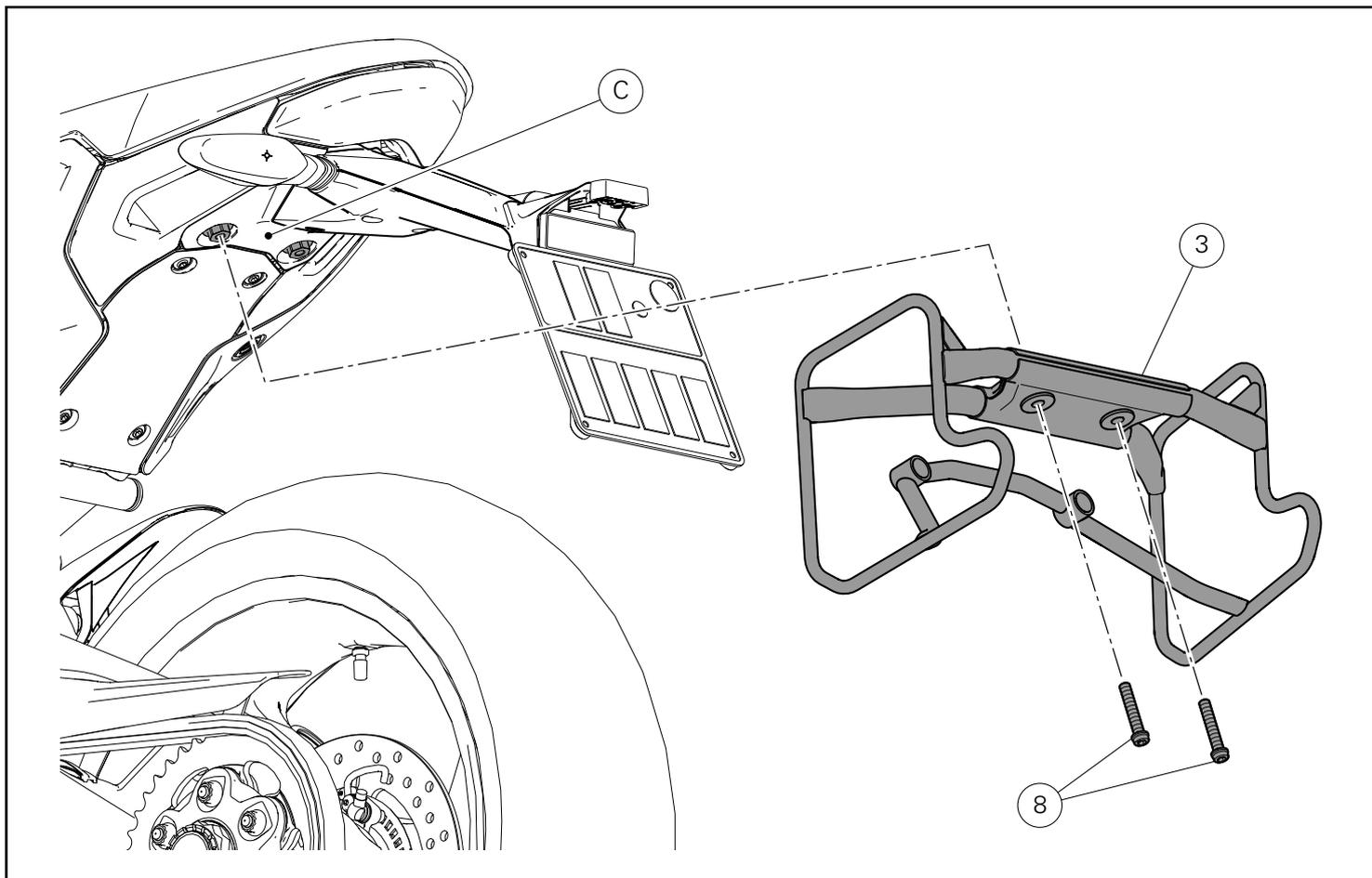
Refitting the number plate holder unit

Fit no.2 spacers with collar (7) on no.2 front vibration dampers (C6) of number plate holder unit (C), aiming them as shown in figure (J). Insert no.2 original washers (C3) on no.2 original screws (C2). Position number plate holder unit (C) under rear subframe (D) having care not to squeeze rear wiring (C4).

Start no.2 special screws (6) on the front holes and no.2 screws (C2) with no.2 washers (C3) on the rear holes of number plate holder unit (C).

Tighten no.2 special screws (6) and no.2 screws (C2) to the specified torque.

Fit plug (C1) on number plate holder unit (C) as shown in box (K).

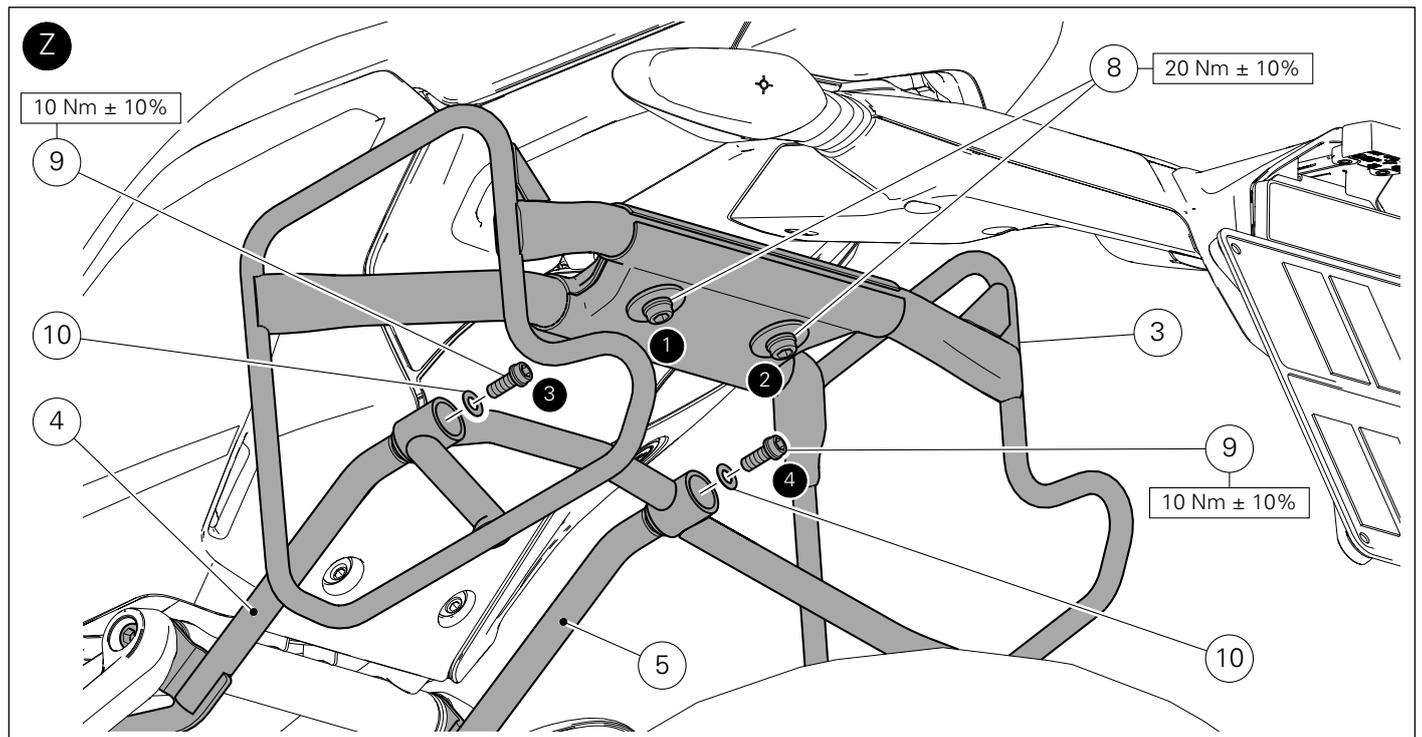
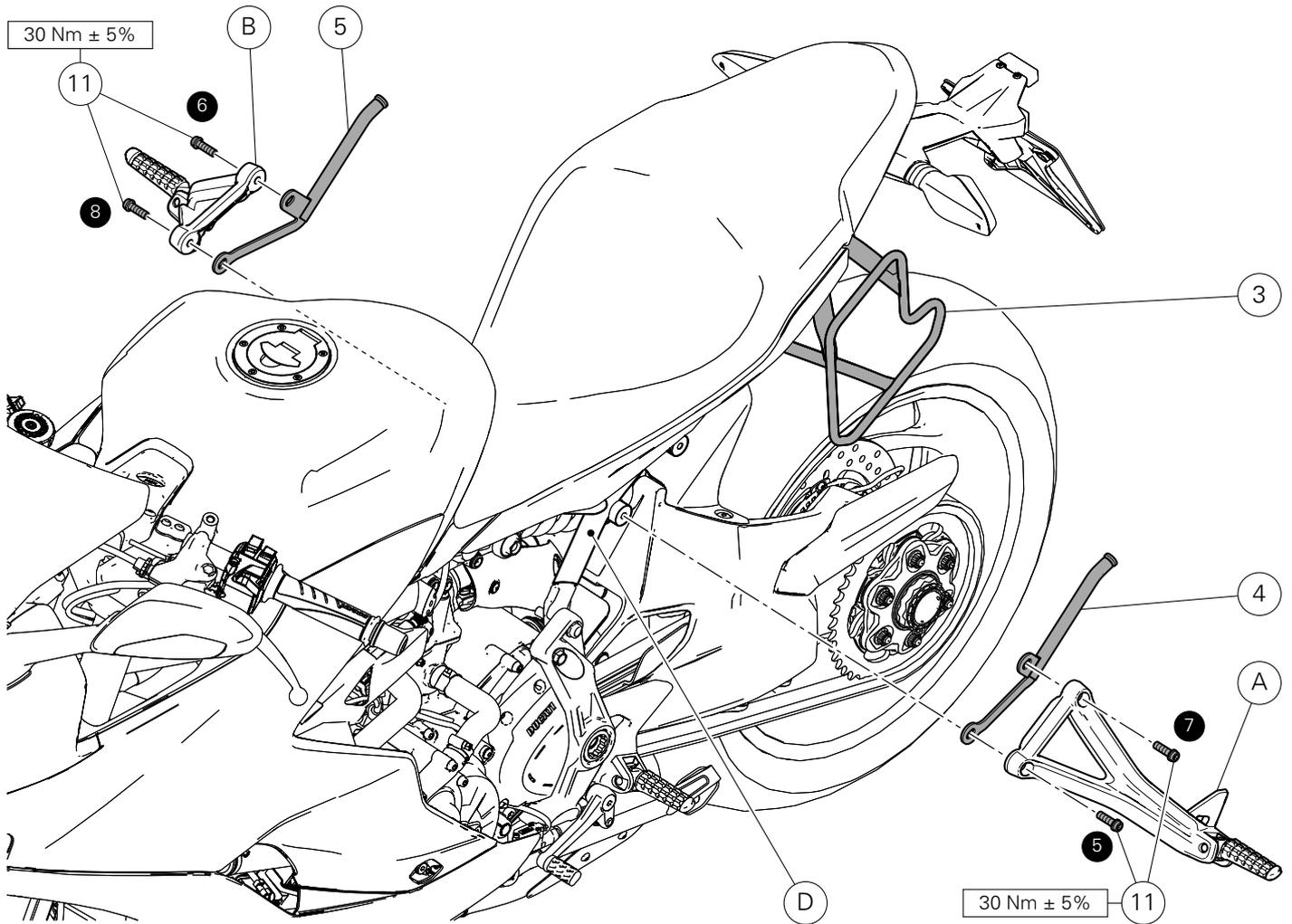


Montaggio telaietto

Posizionare il telaietto (3) sul gruppo portatarga (C), orientandolo come mostrato in figura e impuntare senza serrare le n.2 viti (8).

Fitting subframe

Position subframe (3) on number plate holder unit (C), aiming it as shown in the figure, and start no.2 screws (8) without tightening.



Rimontaggio piastra portapedana posteriore sinistra

Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (11).
Operando sul lato sinistro del motoveicolo, posizionare la piastra posteriore sinistra (A) sul telaietto posteriore (D), interponendo il puntone sinistro (4), come mostrato in figura e impuntare le n.2 viti (11).

Rimontaggio piastra portapedana posteriore destra

Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (11).
Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare la piastra posteriore destra (B) sul telaietto posteriore (D), interponendo il puntone destro (5), come mostrato in figura e impuntare le n.2 viti (11).

Assemblaggio gruppo telaietto

Fissare il puntone sinistro (4) e il puntone destro (5) al telaietto (3) impuntando le n.2 viti (9) con le n.2 rosette (10), come mostrato nel riquadro (Z).

Serraggio gruppo telaietto

Serrare le viti (8), (9) e (11) alla coppia indicata, rispettando la sequenza mostrata in figura.

Refitting rear LH footpeg holder plate

Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 2 screws (11).
Working on motorcycle's LH side, position rear LH plate (A) on rear subframe (D), placing LH linkage (4) in-between, as shown in the figure, and start no.2 screws (11).

Refitting rear RH footpeg holder plate

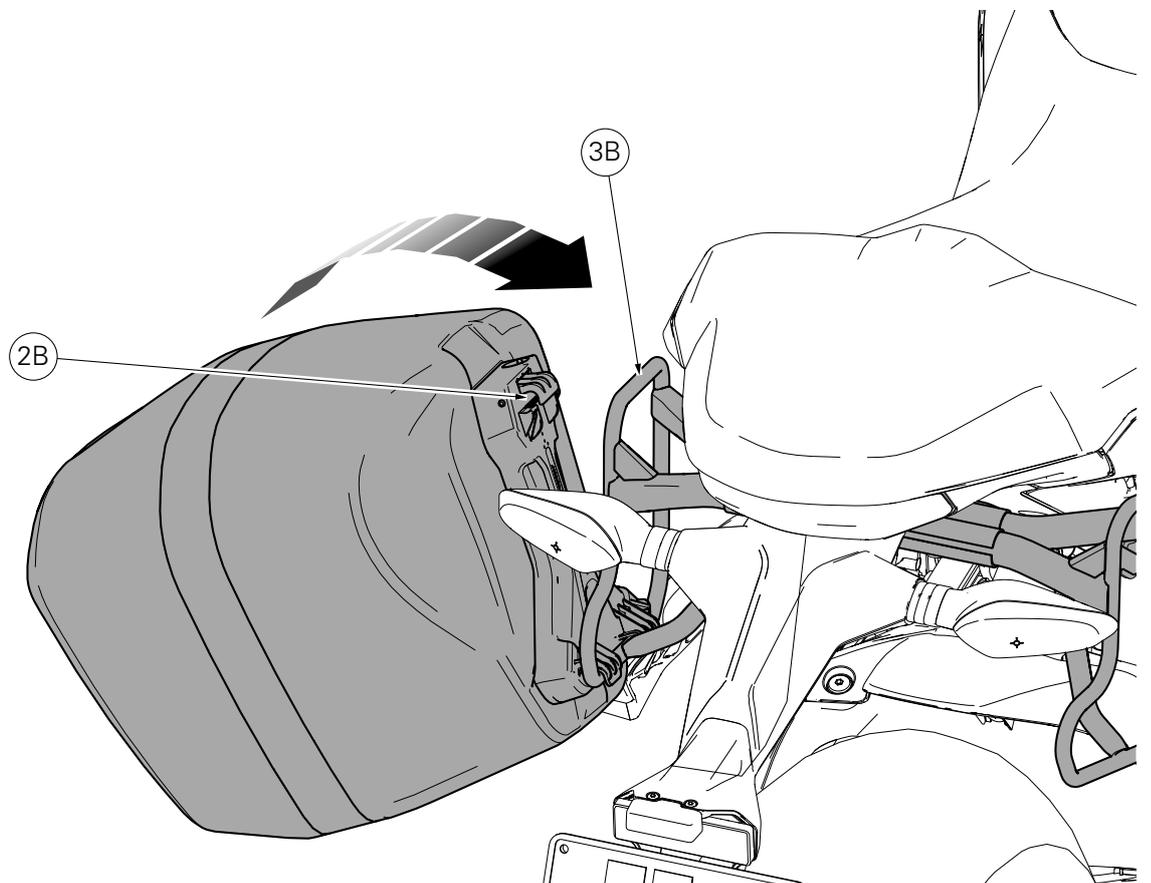
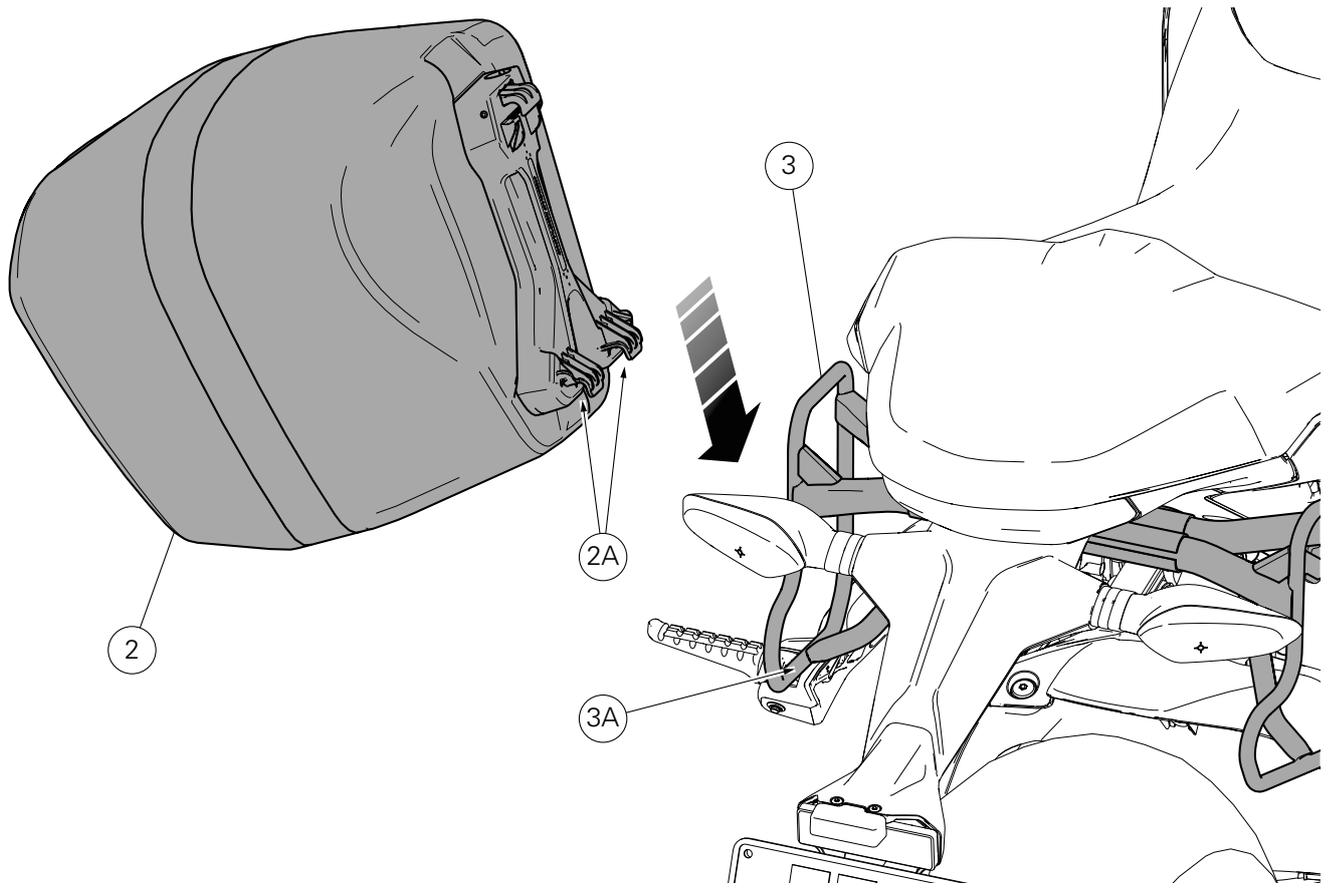
Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 2 screws (11).
Working on motorcycle's RH side, position rear RH plate (B) on rear subframe (D), placing RH linkage (5) in-between, as shown in the figure, and start no.2 screws (11).

Fitting subframe unit

Fasten LH linkage (4) and RH linkage (5) to subframe (3) starting no.2 screws (9) with no.2 washers (10), as shown in box (Z).

Tightening subframe unit

Tighten screws (8), (9) and (11) to the specified torque, following the sequence shown in the figure.



Appoggiare gli agganci inferiori (2A) della borsa sinistra (2) al supporto inferiore (3A) del telaio (3), come indicato in figura.

Ruotare la chiave in posizione di sblocco dell'aggancio superiore (2B) e agganciare la borsa al supporto superiore (3B) del telaio (3).

Ruotare la chiave per bloccare l'aggancio superiore (3B).

Ripetere la stessa operazione per la borsa destra (1).



Attenzione

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h (80 mph) con le borse laterali montate sulla moto.



Attenzione

Pulire le borse laterali con uno straccio morbido e pulito utilizzando acqua tiepida e sapone.

Pulire le chiusure lampo con una saponetta e una spazzola morbida.

Risciacquare con acqua pulita.

Evitare l'uso di agenti aggressivi o attrezzi ruvidi.

Se necessario, applicare una piccola quantità di talco per facilitare l'apertura delle chiusure lampo.



Importante

La continua e prolungata esposizione agli agenti atmosferici potrebbe determinare dei minimi o sensibili cambiamenti nel colore dei tessuti/materiali.



Attenzione

Il peso massimo trasportabile dalle borse laterali è di 5 Kg (11 lb). Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura delle borse stesse.

Questo può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.



Attenzione

Sistemare i bagagli in modo omogeneo, tenendo gli elementi più pesanti verso l'interno della borsa, onde evitare imprevedibili sbilanciamenti del veicolo.



Attenzione

Il mancato rispetto dei limiti di carico potrebbe influenzare negativamente la maneggevolezza e la resa del vostro motoveicolo e potrebbe causarne la perdita di controllo.



Importante

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere le borse laterali.



Importante

In caso di pioggia è possibile ricoprire le borse laterali con le cuffie impermeabili in dotazione.

Con la cuffie montate è vietato oltrepassare i 110 Km/h (68 mph) di velocità.



Importante

Le cuffie impermeabili non garantiscono la completa impermeabilità delle borse.

Lay left pannier (2) lower retainers (2A) onto subframe (3) lower support (3A), as shown in the figure.

Turn wrench so as to release the upper retainer (2B) and hook pannier to subframe (3) upper support (3B).

Turn wrench to lock upper retainer (2B).

Repeat the same procedure for RH side pannier (1).



Warning

Always respect the speed limits in force in the country where bike is ridden and, anyway, do not exceed 130 Km/h (80 mph) with the side panniers installed on bike.



Warning

To clean the side bags, use warm, soapy water and a soft, clean cloth.

Bar soap and a soft brush is suitable for the zippers.

Rinse with clean water.

Do not use strong cleaning agent or rough cleaning utensils.

Hard to open zipper can be loosened with a small amount of talcum powder.



Caution

Continuous and prolonged exposure to weather may create minor discoloration in the fabrics/materials.



Warning

Side pannier max. loading capacity is 5 Kg (11 lb).

Should this weight be exceeded, panniers could break.

This can affect rider's safety.



Warning

Arrange luggage evenly and keep the heaviest items to the inside of the bag, so as to avoid unexpected unbalance of the vehicle.



Warning

Failure to observe weight limits could result in poor handling and impair the performance of your motorcycle, and you may lose control of the motorcycle.



Caution

When washing the bike, always remove side panniers.



Caution

In case of rain, side panniers can be covered with the supplied waterproof covers.

When riding the bike with waterproof covers, do not exceed 110 Km/h (68 mph).



Caution

Waterproof covers do not ensure pannier complete impermeability.

